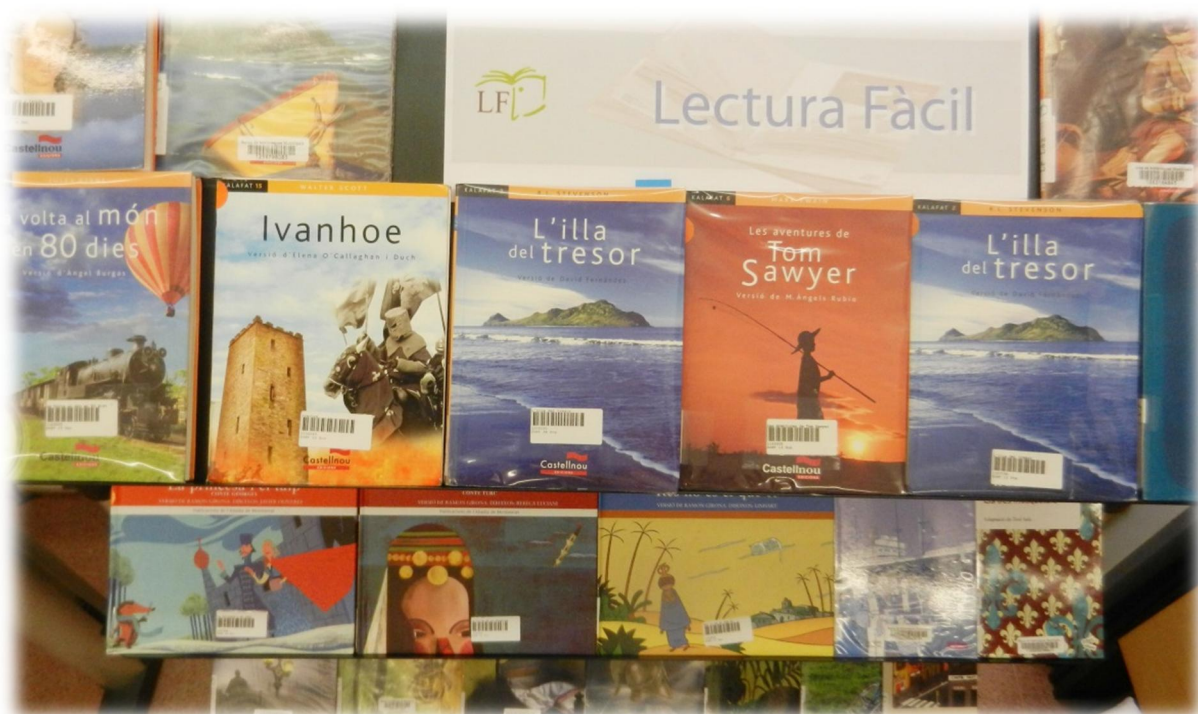


BONES PRÀCTIQUES EN LECTURA FÀCIL



CEE PONT DEL DRAGÓ



DESCRIPCIÓ DEL CENTRE EDUCATIU

El Centre Municipal Pont del Dragó és fruit d'una experiència pilot promoguda i iniciada per I.M.D (Institut Municipal de Disminuïts) de Barcelona al 1987. Actualment pertany al Consorci d'Educació de Barcelona.

Ofereix formació i recursos per persones amb greu discapacitat física: paràlisi cerebral, distròfies musculars, espinà bífida, traumatismes cranials o accidents vasculars. Són joves entre 16 i 21 anys.

Ofereix formació professionalitzadora en els àmbits d'Administratiu i d'Arts Gràfiques i els mòduls de Formació General, on s'imparteixen les llengües i es porta a terme el Club de Lectura.

L'objectiu és aconseguir que els alumnes prenguin un paper actiu en la seva inserció laboral afavorint la seva inclusió social.

També cal considerar que amb els alumnes que tenen necessitats educatives especials molt bàsiques lligades als àmbits de la comunicació, els hàbits socials, les habilitats cognitives, etc.

La formació al nostre centre es realitza tenint en compte sempre les necessitats individuals i grupals.

Els alumnes de Pont del Dragó es poden dividir en tres grans grups:

- Alumnes amb greus limitacions físiques, nivell baix de coneixements i nivell alt d'atenció individualitzada.
- Alumnes amb greus limitacions físiques, aprenentatges mínims adquirits i un nivell alt d'individualització.
- Alumnes amb limitacions físiques amb un bon nivell d'aprenentatges i en situació d'integració.

DESCRIPCIÓ DEL PROJECTE

Aquest projecte té com a finalitat apropar a aquests alumnes als grans clàssics de la lectura i que sentin que tenen accés a llibres adequats per la seva edat.

Molts dels nostres alumnes tenen un nivell de lectura i comprensió lectora molt baix i fins i tot molts d'ells no llegeixen de manera habitual. Per això ens vam plantejar adequar un Club de Lectura a les seves necessitats.

El Club de lectura és una activitat que es realitza des de fa cinc anys a la nostra escola. S'emmarca dins de la programació de Llengües. Va començar com una prova pilot i s'ha consolidat en el temps. Actualment, és una de les activitats més importants dins del Departament de Formació Bàsica.



OBJECTIUS

Els objectius que ens plantejem per treballar la Lectura Fàcil són els següents:

- Facilitar i potenciar l'ús de materials de lectura a aquelles persones que per raons diverses tenen dificultats lectores (degut a la seva discapacitat)
- Proporcionar als alumnes informació i recursos a través de diferents suports.
- Oferir llibres i altres recursos per tal de desenvolupar el pensament crític.
- Organitzar activitats per difondre el gust per la lectura.

METODOLOGIA

Dins de la programació de Formació Bàsica hi ha crèdits relacionats amb la Llengua Catalana i Castellana on es treballa la lectura i l'escriptura. En els grups classe sovint ens trobem alumnes amb diferents nivells de coneixement: alumnes que dominen la lectura i l'escriptura, alumnes amb coneixements bàsics (neoelectors), alumnes amb disàrtria (problemes fono articuladoris) o amb absència de parla, que utilitzen Sistemes Augmentatius i Alternatius de Comunicació (SAAC). I també tenim alumnes que utilitzen la llengua de Signes Catalana (LSC) o alumnes amb baixa visió o cecs que utilitzen el Programa "Jaws".

La metodologia utilitzada ha de permetre accedir a la lectura a tots els alumnes i assolir els objectius de la Programació General respectant la seva diversitat funcional.

A continuació detallem la metodologia emprada:

- **Metodologia multi nivell:** una manera de treballar que valori la pluralitat educativa com a font de riquesa oferint recursos adequats al ritme i nivell individual.
- **Funcionalitat dels aprenentatges:** prioritzar aquells continguts que tenen una utilitat pràctica i que poden ser generalitzats en altres contextos.
- **Diversificació de les estratègies d'aprenentatge:** utilitzant i combinant diferents tècniques d'aprenentatge (explicacions, treballs pràctics, recerca d'informació...) tot valorant els diferents graus de suport requerit.
- **Activitats participatives d'ensenyament-aprenentatge:** realitzant activitats que permetin compartir i complementar els diferents aprenentatges, les diferents maneres de ser i funcionar a través d'un treball cooperatiu, de col·laboració, de tolerància i de respecte.
- **Activitats motivadores:** Activitats que engresquin a l'alumne a participar de manera activa tot gaudint del seu procés d'aprenentatge.
- **Accés a la informació amb el suport de les tecnologies d'ajut:** disposant de les TIC i TAC per tal que tots els alumnes puguin accedir a la informació i realitzar les diferents tasques. També cal adequar el lloc de treball a les diferents necessitats per tal de potenciar l'autonomia en el treball.





Al primer trimestre del curs passat a l'àrea de Llengua Castellana vam fer el Club de Lectura sobre el llibre "El Fantasma de Canterville".

Vam organitzar el Club de Lectura amb dues classes. Realitzem activitats en gran grup i en grups flexibles heterogenis d'uns vuit alumnes, amb nivells de lectura i comprensió diferent. Això propicia que puguin ajudar-se entre ells i establir relacions de cooperació. Les sessions de gran grup són molt interessants a l'hora de posar en comú el llibre, parlar de personatges, fer la valoració...

Estructurem el Club de Lectura amb les següents activitats:

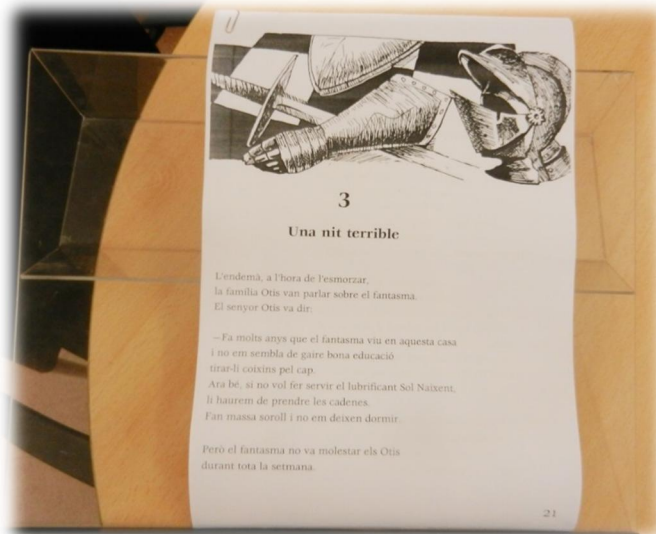
Fem un club de lectura!

1. Presentació del club de lectura
2. A la recerca del teu llibre
 - 2.1.- Els gèneres literaris
 - 2.2.- Els autors que més t'agraden
 - 2.3.- Fitxa de preferències
3. Preparant la lectura
4. Escollim el llibre
5. Remenant el llibre
 - 5.1 Fitxa del llibre
 - 5.2 Autor
6. El meu pla de lectura
7. Lectura en veu alta/grup."
 - 7.1 L'entonació
8. Treballem els capítols
 - 8.1 Descripció dels personatges, principals i secundaris
 - 8.2 L'argument
 - 8.3 Identifiquem el propòsit de la novel.la.
9. I tú, recomanaries el llibre?
10. Tancant el cercle (avaluació)

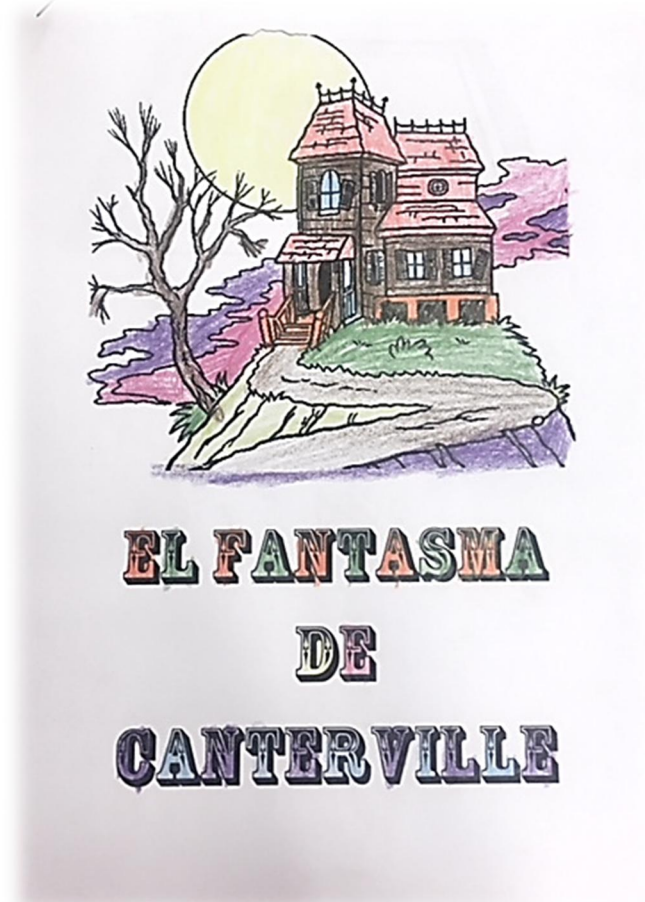


Algunes adaptacions de material que hem realitzat pels alumnes són les següents:

- Ampliació en DIN A-3: per alumnes que necessiten tenir la lletra més gran.



- Adequació dels continguts a un nivell accessible (amb imatges, dibuixos, preguntes senzilles)





- Adequació dels capítols: per alguns alumnes es realitzen resums dels propis capítols del llibre de LF per tal de fer-los més curts encara (a l'annex 1 es pot veure una adaptació)
- Adequació activitats amb imatges o a partir de pictogrames senzills per tal d'ajudar als alumnes a entendre el llibre. Fem servir el Pictotraductor <https://www.pictotraductor.com/> o l'ARASAAC <http://www.arasaac.org/>
Exemples activitats sobre personatges del llibre:



Sir Simon de Canterville



Virginia



Washington



Barras y Estrellas



COM ACCEDIR A LA LECTURA: TECNOLOGIES D'ACCÉS

Accessibilitat dels alumnes a la lectura

- **Tecnologies d'ajut per alumnes amb discapacitat motriu i visual**
 - **Programes d'ampliació de caràcters:** estan pensats per persones que sense ser invidents tenen resta visual. La principal dificultat amb la que es troben és la impossibilitat de veure nítidament el contingut de la pantalla de l'ordinador. Per possibilitar que alumnes com aquests i d'altres amb baixa visió puguin accedir a la lectura utilitzem magnificadors de pantalla com el Zoomtext. Així podem entre d'altres opcions:

- Escollir el tipus d'ampliació del text
- Determinar l'escala per les ampliacions de les fotocopies

Instrumentes que permeten llegir textos impresos

- **Telelupa o Lupa TV:** Aquest sistema de ampliació de imatges facilita la ampliació de textos i aconseguix una ampliació lineal de fins 36 vegades. Presenta la possibilitat de detectar el color real del document, a més de poder treballar amb blanc i negre i groc, ja que això facilita la lectura per a alguns alumnes amb problemes visuals.



- **Pasapàgines electrònic:** treballa amb llibres, revistes, correu, etc.



- **Taules auxiliars regulables en alçada i inclinació:** per mantenir el llibres a l'altura de la visió de la persona



- **Faristols:** ajuden a mantenir els llibres als alumnes que no els poden sostenir ells mateixos.



- **Tecnologies d'ajut per alumnes amb discapacitat motriu i sensorial**

Pels alumnes que presenten una **discapacitat auditiva**, l'escola ha de tenir també els ajuts tècnics que facilitin l'accessibilitat a la lectura:

-Avisadors lluminosos per a substituir timbres, despertadors amb llum, que els indiquin els temps de lectura.

- El subtítulat, el teletext i l'intèrpret en Llengua de Signes facilita als alumnes sords seguir amb normalitat les lectures o les activitats de dinamització.

Pels alumnes que presenten **discapacitat visual**:

-**Daisy** és un programa en format llibre electrònic, més avançat que els audiollibres, ja que permet desplaçar-se per diferents continguts: capítols, frases... L'alumne accedeix a ell a través d'una plataforma amb l'ordinador.

The screenshot shows the Daisy software interface. At the top, there is a menu bar with 'File', 'Edit', 'Move', 'Control', 'Tool', 'Option', and 'Help'. Below the menu bar is a toolbar with various icons. The main window displays a table with the following columns: Section, Level, Heading, Phrase, Length, Page, and Comment. The table contains the following data:

Section	Level	Heading	Phrase	Length	Page	Comment
1	1	La muerte del padre		3	00:00:13	1 (1)
2	2	Datos bibliográficos		13	00:01:27	
3	2	Nota de contracubierta		44	00:03:34	2-3 (2)
4	2	Nota de solapa		32	00:01:53	4 (1)
5	1	Nota de producción		6	00:00:28	5 (1)
6	1	Índice		28	00:02:12	6-7 (2)
7	1	Primera parte		3	00:00:03	8-9 (2)
8	2	La vida es sencilla para el corazón		768	00:55:52	10-34 (25)
9	2	Cuando ahora escribo esto han pasado más de tre...		445	00:34:46	35-50 (16)
10	2	Cuando mi narre tenía la edad que yo tengo ahora		969	01:05:18	51-78 (28)

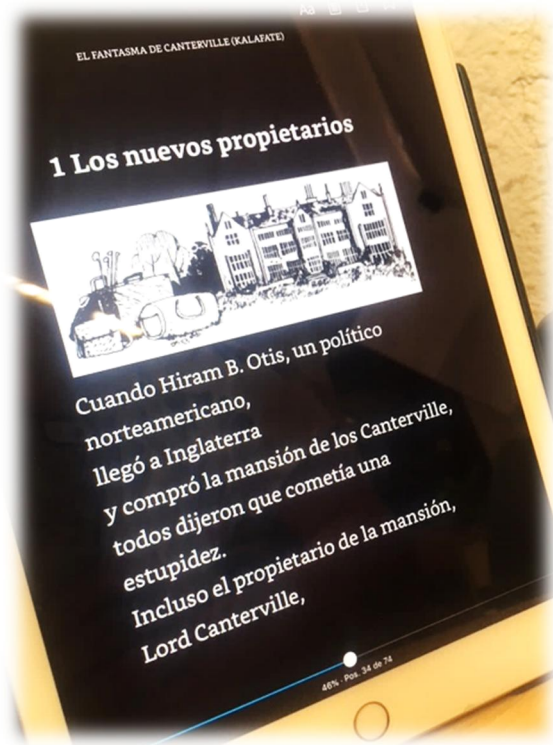
Below the table is a playback control panel with buttons for 'Level Up', 'Level Down', 'Section', 'Group', 'Page', 'Mark', 'OverWrite', and a '1.00' speed control. Below the playback panel is another table with the following columns: Phrase, Length, Pause, Group, Page, Mark, and Audio file. The table contains the following data:

Phrase	Length	Pause	Group	Page	Mark	Audio file
1	1.8	0.7				a000001.wav
2	2.5	1.0				a000001.wav
3	9.6	2.5		1		a000001.wav

At the bottom of the interface is a playback control panel with buttons for 'Previous', 'Play/Pause', 'Next', 'Stop', and 'Home'. On the right side of the interface, there is a 'STOP' button and a 'Recording Format' section with 'PCM 44.1kHz Mono' selected.

-**Lectura amb l'Ipad**: ens permet realitzar diverses funcions com: canviar la claror/fosc, el contrast de la lletra negre-blanc i viceversa, ampliar la mida de la lletra, utilitzar el Voice Over per fer la lectura, o bé accedir a accessibilitat de l'Ipad i activar llegir per convertir-ho en audiollibre... Per tant, podem descarregar els llibres de LF en l'Ipad per poder llegir-los en format Kindle.





Adobe Acrobat Reader: podem fer servir la pestanya modo lectura, per poder accedir a les webs en format àudio.

Navegador Safari: permet accedir també a la informació en format àudio. Per exemple quan necessitem buscar informació sobre l'autor del llibre.

En definitiva, es tracta de posar les eines de maquinari i programari necessàries per garantir l'accessibilitat a la informació i a les activitats de foment dels hàbits lectors. Cal cercar sempre la millor forma d'accés per a cada alumne.



Impacte en els alumnes i foment de l'hàbit lector a l'escola

Després de realitzar el Club de Lectura els alumnes tenen ganes de tornar a fer un club de lectura, demanen més llibres a la biblioteca i fins i tot alguns han visitat per primera vegada les biblioteques del seu barri i n'han agafat algun exemplar de Lectura Fàcil.

També s'han fet el carnet de la Biblioteca més propera a casa seva.

Alguns alumnes han guanyat en fluïdesa lectora, cosa que els ajuda a treballar en la resta de matèries que s'imparteixen a l'escola i d'altres continuen treballant per millorar.

Creiem que és molt important fomentar l'hàbit lector i el gust per la lectura, per això realitzem un Club de Lectura a 1er curs a l'àrea Llengua castellana i un altre a 2on a l'àrea de Llengua Catalana.

Tanmateix a l'escola s'adapten diferents activitats en Lectura Fàcil com ara:

- **Revista escolar:** a l'àrea de llengua catalana es realitza cada any la revista "*El Racó de l'estudiant*" on els alumnes poden escriure articles de temes que els interessin. Són articles curts i amb un format molt visual adaptats a LF. (Podeu consultar l'annex 2).
- **Guia de viatges:** cada curs es realitza una guia de viatges del destí triat pel viatge de fi d'estudis. Els alumnes són els encarregats de cercar la informació, elaborar la guia i maquetar-la. Es fan servir pictogrames. (A l'annex 3 també hi ha un exemple de la guia de viatges de Bilbao).
- **Representació en públic.** Es va realitzar l'adaptació del text del Musical Grease¹. Els alumnes van treballar el guió, el van llegir, memoritzar... Es va fer un treball d'entonació grupal, escenificació, preparació de l'escenografia i decorats... (A l'annex 4 hi ha un petit exemple de la primera escena adaptada)

¹ Extret del Libreto Grease Adaptació de Miguel Angel Clemente a partir del libreto de Fernando López Acosta. <https://elverdegaban.files.wordpress.com/2014/02/grease-libreto-ies-marquc3a9s-de-santillana.pdf>



CONCLUSIONS

Com hem dit al llarg d'aquest projecte, hi ha alumnes que llegeixen de manera fluida, altres no... alumnes amb discapacitats sensorials, motrius i psíquics.

Considerem que tots el nostre alumnat ha d'accedir a lectura i a la informació, ja que la lectura els permet ser mes autònoms de cara a la seva vida adulta. A la nostra escola un dels objectius és l'autonomia personal i considerem que la lectura i l'escriptura és part d'ella. Tanmateix, el Club de lectura incita als alumnes a tenir curiositat, a descobrir mons imaginaris i el gust per la lectura.

La nostra tasca és pensar de quina manera podem adaptar el material per tal que els alumnes participin al Club i gaudeixin de la lectura al màxim.

BIBLIOGRAFIA

Per realitzar aquest projecte hem consultat diferents documents realitzats a l'escola.

- Projecte Punt Edu Pont del Dragó Biblioteques escolars *"Una biblioteca per a la inclusió un espai per tots"*.
- Projecte Curricular de Centre Pont del Dragó.
- Projecte de Lectura de Centre Pont del Dragó.
- Programacions del Departament de Formació Bàsica.

DADES DE CONTACTE

CEE PONT DEL DRAGÓ

C. Gran de la Sagrera, 179
08027 Barcelona
Tel. 93 243 09 83
a8042585@xtec.cat
www.bcn.cat/pontdeldrago

Responsables de la Biblioteca escolar del centre: Carmen Martínez i Elisabet Pena



ANNEXOS



Annex 1:

EL FANSTAMA DE CANTERVILLE – CAPÍTULO 2

Por la mañana, los Otis volvieron a ver la mancha de sangre. Washington dijo:

—A ver si es cosa del fantasma...

Entonces borró la mancha por segunda vez, pero al día siguiente, la mancha volvió a aparecer. Y lo mismo al otro día y al otro.

Por la noche mientras dormían se oyó un ruido misterioso. El Señor Otis se levantó de la cama y vio un viejo terrible que arrastraba unas cadenas sujetas a las muñecas y tobillos.

El señor Otis no se asustó y le dijo:

—Querido señor, le sugiero que ponga un poco de aceite en esas cadenas tan oxidadas. Hacen demasiado ruido.

Y dicho esto, el señor Otis volvió a la cama.

El fantasma huyó por el pasillo cuando se abrió una puerta y aparecieron Barras y Estrellas cubiertos por sábanas y tirándole almohadas al fantasma.

El fantasma se puso tan nervioso, que decidió escapar a través de la pared, como hacen a menudo los fantasmas. Después, la casa volvió a quedar en completo silencio.

¡Era la primera vez en trescientos años que alguien se atrevía a insultarle!

¿Había dejado de asustar a la gente? El fantasma empezó a recordar todo el terror que había causado en esa casa, para que ahora vinieran unos americanos a burlarse de él.

Y así fue cómo el fantasma de Canterville pasó aquella madrugada: planeando su venganza.



Annex 2: Adjuntem una mostra de la revista que s'elabora amb els alumnes. Us presentem la portada i tres dels articles.






Aquesta revista, està realitzada pels grups de segon d'Administratiu i d'Arts Gràfiques, dins del crèdit de català. Ens hem ajuntat per fer alguna cosa diferent i treballar d'una altra manera la llengua. Fèiem reunions per decidir el nom de la revista, el logo i les seccions. Cadascú es va apuntar a la que li agradava més. Hem treballat en petits grups i alguns, individualment. Puntualment fèiem reunions per posar en comú allò que havíem fet. Finalment, ens vam posar d'acord per ordenar les seccions i decidir el format final.

Esperem que us agradi molt!!!

ANIMALS

Una espècie en perill és una població d'animals que està en risc de deixar existir. N'hi ha milers d'espècies que estan en perill d'extinció. Algunes de les més conegudes són:

Tauró blanc 	Tigre 	Cocodril mari 	Catxalot 
Lleó albí 	Balena blava 		Llop blanc 

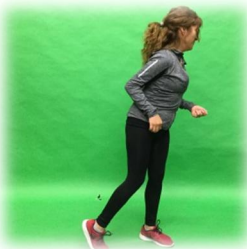






ESTRENES DE CINEMA

		
<p>Buscando a Dory Dory, el simpàtic i despistat peix cirurgià femella, es retroba amb els seus estimats amics i tot el món aprendrà algunes coses sobre el valor de la família.</p>	<p>Pelé Pelé, el naixement d'una llegenda. Explica la joventut del futbolista brasiler i el seu èxit al futbol.</p>	<p>La Leyenda de Tarzan Tarzan, després de molts anys vivint a la ciutat, es enviat pel parlament del seu país com a representant comercial al Congo (Àfrica). Allà, li tornarà a canviar la vida.</p>
		
<p>Cuerpo de Élite El Cos de Elit Autònomic, una agència de operacions especials tan secreta que ningú sap de la seva existència, ha perdut als seus membres i ha de buscar-ne de nous.</p>	<p>Expediente Warren 2 A Anglaterra, a casa d'una mare i els seus 4 tenen lloc una sèrie de fenòmens sobrenaturals protagonitzats per esperits malignes.</p>	<p>Mascotas Comèdia al voltant de la vida que porten les nostres mascotes un cop tanquem la porta de casa per anar a treballar o a l'escola.</p>



PAUTA ESPORTIVA

<p>Córrer 30 minuts.</p> 	<p>D E S C A N S</p>	<p>Estiraments al peu 8 repeticions.</p>  	<p>D E S C A N S</p>	<p>Flexions 6 repeticions.</p>  	<p>D E S C A N S</p>
------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------



Annex 3: Guia de viatges. Petita mostra d'algunes seccions de la guia que es realitza.

VIATGE A BILBAO



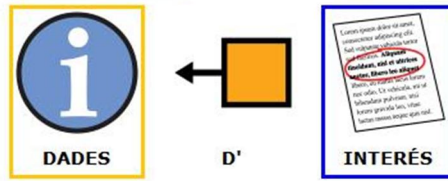
C.E.E Pont del Dragó



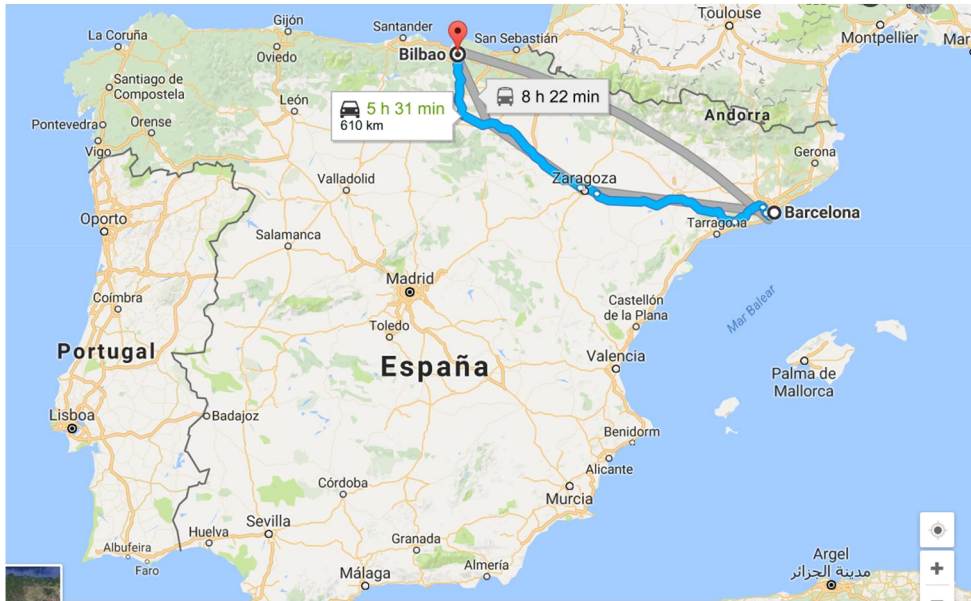


 DADES	 D'	 INTERÉS	3
 HISTÒRIA	 DE	 BILBAO	4
 HOTEL			6
 MONUMENTS	 I	 MUSEUS	7
 TRANSPORT	 PÚBLIC		9
 GASTRONOMIA			10
<p>casa amor mano VOCABULARI</p>			12
 PLANNING			13





Mapa recorregut



Com

unitat autònoma: Euskadi o País Basc

Nom de la Província :

Biscaia








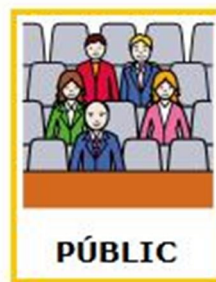
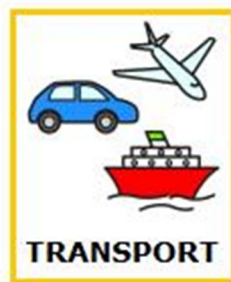
I



NOM, FOTO DEL LLOC	DESCRIPCIÓ
<p><u>PARQUE DE DOÑA CASILDA</u></p> 	<p>L'únic pulmó verd de la ciutat fins fa molt pocs anys. Hi ha un estany amb diferents espècies d'ànecs, cignes i galls d'indis. També hi ha una font cibernètica, que ofereix espectacles d'aigua, llum i so.</p>
<p><u>ESTADI DEL AT.BILBAO</u></p> 	<p>Inaugurat el 2013. Té capacitat per 53.000 persones i és l'actual camp de futbol de l'At. Club de Bilbao</p>
<p><u>MUSEU DE BELLAS ARTES</u></p> 	<p>A les diferents col·leccions del museu podem veure pintures i escultures d'autors espanyols del segle XX, Picasso, Joaquim Sorolla, Anglada Camarasa, Miró, Dalí, E.Chillida, Miquel Barceló i Antoni Tàpies.</p>
<p><u>MUSEU DE GUGGENHEIM</u></p>	<p>Les exposicions en el museu canvien freqüentment i contenen principalment treballs realitzats al llarg del segle XX.</p>



	
<p><u>PONT ZUBIZURI</u></p> 	<p>Dissenyat per l'arquitecte Calatrava i connecta les dues ribes del Nervión</p>
<p><u>CATEDRAL DE BILBAO</u></p> 	<p>És un temple catòlic que des de 1949 alberga la seu de la Diòcesi. És d'estil gòtic.</p>



NOM TRANSPORT	METRO BILBAO	EUSKOTREN TRENA (FERROCARRIL)	EUSKOTREN TRANBIA (TRAMVIA)	BILBOBUS
HORARI	DE 06:30 A 23h	DE 6:15 A 23 h	6-23h	DE 6 a 22h
PREU BITLLET	1,75 €	1,70€	1,50 €	0,64€





FOTO	NOM	INGREDIENTS
	Carolines de Bilbao i Pastissets d'arròs	Pasta de full, mantega i farina, sucre, llet, canyella
	Txirloras de Sant Josep	Mantega, sucre, llet, farina, clares d'ou, vainilla
	Pollastre a l'estil de Bilbao	Pollastre, pernil ceba, all, tomàquets, pebrots, oli, sucre i pebre.
	Sopa de peix	Ceba, pastanagues, porro, pebrot, conyac, vi blanc, pa, tomàquets oli i peixos.





CATALÀ	EUSKERA / BASC
Hola	Kaixo
Adéu	Agurra
Bon dia	Dias onak
Bona tarda	Arratsalde on
Bona nit	Gabon
Esmorzar	Gosaria
Dinar	Jatea
Berenar	Askaria
Sopar	Afaltzea
Carrer	Lasterketa
Hospital	Ospitalea
Farmàcia	Farmazia
Camp de futbol	Futbol camp



Annex 4: mostra del guió adaptat de Grease.

GREASE

PRIMERA ESCENA

(Escenario , Danny y Sandy están en la playa)

Sandy : Voy a volver a Australia, quizás no vuelva a verte.

Danny: No digas eso, Sandy

Sandy: He pasado el mejor verano de mi vida y ahora tengo que marcharme

Dany: Nuestro amor es demasiado grande, nos volveremos a ver (*Dany intenta darle un beso .*)

Sandy: No, Dany no lo estropees!

Dany : *pero si no lo estropeo solo lo estoy mejorando*

Sandy: Dany esto es el fin..

(*Se van*)

Directora: Queridos alumnos, bienvenidos al Instituto Rydell, esperamos que os haya ido bien el verano. Prepararos para este curso ya que tenemos muchas actividades deportivas para vosotros. Aunque no olvidéis la importancia del estudio sobretodo para los del último curso.

Canción 1. GREASE

